



**Конвенция против пыток  
и других жестоких, бесчеловечных  
или унижающих достоинство видов  
обращения и наказания**

Distr.  
GENERAL

CAT/C/35/L/AUT  
30 June 2005

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Тридцать четвертая сессия  
Женева, 2-20 мая 2005 года

**Перечень вопросов, которые надлежит затронуть в связи с рассмотрением третьего  
периодического доклада Австрии (CAT/C/34/Add.18)**

**Статья 1**

1. В докладе государства-участника отмечается, что Уголовный кодекс Австрии охватывает более широкий круг уголовно наказуемых деяний, чем статья 1 Конвенции. Просьба представить дополнительную информацию о конкретных положениях Уголовного кодекса и других соответствующих актах, которые считаются достаточными для наказания тех, кто совершает пытки, а также причиняет нравственные страдания, как это определено в статье 1 Конвенции.

2. Во время диалога между делегацией Австрии и Комитетом в ноябре 1999 года широко обсуждалось определение пытки. Тогда представитель Австрии отметил, что, поскольку цель Комитета заключается в пресечении пыток на международном уровне, целесообразно, чтобы понятие пытки аналогичным образом трактовалось во всех правовых системах. С учетом решимости Австрии способствовать предотвращению и искоренению пыток во всем мире просьба сообщить Комитету, было ли инициировано какое-либо обсуждение на национальном уровне.

**Статья 2**

3. Просьба представить информацию о тех мерах, которые принимает государство-участник для более эффективного обеспечения прав лиц, помещенных под стражу в полиции сразу же после их задержания, а также о любых ограничениях, которые могут в этой связи вводиться. Просьба также сообщить, какова максимальная продолжительность досудебного содержания под стражей.

4. Предусматривается ли конкретно в национальном законодательстве государства-участника, что никакие исключительные обстоятельства, какими бы они ни были, будь то приказ вышестоящего начальника или государственной власти, не могут служить оправданием пыток?
5. Просьба сообщить Комитету, содержит ли законодательство, запрещающее пытки и жестокое, бесчеловечное или унижающее достоинство обращение, конкретные положения, касающиеся гендерного аспекта нарушений Конвенции, включая сексуальное насилие. Просьба также указать эффективные меры, принимаемые для контроля за случаями и предотвращения таких актов, а также представить данные, дезагрегированные по полу, возрасту и национальности жертв, а также информацию о расследовании таких актов, судебном преследовании и наказании нарушителей.
6. Каково в настоящее время положение дел с обязательным раздельным содержанием лиц моложе 18 лет и взрослых в местах лишения свободы?
7. Улучшилось ли положение дел с финансовыми и людскими ресурсами, дефицит которых приводится в оправдание недостатков в плане условий и услуг, предоставляемых задержанным лицам.

### **Статья 3**

8. Просьба сообщить Комитету о конкретных действующих гарантиях против высылки в другое государство, когда есть обоснованные основания полагать, что соответствующее лицо подвергнется пытке. Просьба привести примеры, когда власти не произвели высылку, возврат или выдачу ввиду опасений, что соответствующие лица могут быть подвергнуты пыткам.
9. С учетом вышеизложенного, просьба информировать Комитет, могут ли приводиться в оправдание высылки какие-либо исключительные основания, такие, как соображения национальной безопасности. Если да, то просьба описать, как это согласуется с пунктом 2 (2) Конвенции.
10. Составлен ли перечень стран, в котором официально определены "безопасные страны происхождения" или перечень стран, в котором определены "безопасные страны транзита"? Какова частотность обзора перечня таких стран, кем и как он проводится?

11. Просьба представить информацию о рекомендациях относительно высылки самолетом, а также о том, каким образом эти рекомендации выполнялись.
12. Просьба сообщить Комитету о результатах судебного разбирательства дела полицейских по факту смерти от удушения Маркуса Омофумы, наступившей во время его депортации из Вены в Нигерию в мае 1999 года.
13. Просьба рассказать об обращении с просителями убежища, задержанными на территории государства-участника или пребывающими в международный аэропорт без действительных проездных документов. Допускается ли высылка иностранцев с места пересечения ими границы (из аэропорта) без предоставления им возможности подать ходатайство об убежище? Просьба также рассказать о мерах, если таковые принимаются, для решения проблем, поднятых в 2000 году Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин в связи с обращением с женщинами - просителями убежища.
14. Просьба представить статистические данные об осуществлении статьи 3 Конвенции в случаях высылки или возврата иностранцев с указанием, в частности:
  - a) числа лиц, ходатайствующих об убежище, и числа возвращенных лиц, включая список стран, в которые они были высланы;
  - b) каким образом оцениваются возможные угрозы пыток при принятии решений и какова процедура обжалования принятых решений;
  - c) какова процедура рассмотрения поданных на границе жалоб о предоставлении убежища.

#### **Статья 4**

15. Просьба предоставить сведения о лицах, подвергнутых судебному преследованию и осужденных за совершение преступного акта пыток, в том числе информацию о назначенных наказаниях.

#### **Статья 5**

16. Просьба предоставить информацию о национальном законодательстве, устанавливающем универсальную юрисдикцию в отношении преступного применения пыток. Просьба также сообщить, отклоняло ли государство-участник по тем или иным

причинам какие-либо просьбы третьего государства о выдаче лица, подозреваемого в совершении преступного акта пытки, и, таким образом, само осуществляло судебное преследование.

### **Статья 10**

17. Просьба представить обновленную информацию об обучении и подготовке персонала правоприменительных органов и других государственных лиц по вопросам прав человека и, более конкретно, обращении с задержанными лицами, а также о мерах по предотвращению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. Просьба сообщить, изучаются ли положения Конвенции в рамках таких программ. Как осуществляются, если они вообще проводятся, мониторинг и оценка для определения результатов этих программ?

18. Существуют ли конкретные программы подготовки медицинского персонала, которому поручено выявлять и документировать случаи применения пытки и оказывать помощь в реабилитации жертв?

### **Статья 11**

19. Просьба рассказать о действующих процедурах по обеспечению соблюдения положений статьи 11 Конвенции и представить информацию о любых новых возможных правилах, инструкциях, методах, практике и условиях содержания под стражей. Просьба также указать, насколько часто пересматриваются эти процедуры.

### **Статьи 12 и 13**

20. Просьба обновить информацию, изложенную в докладе государства-участника, относительно изменения порядка расследования уголовных дел и относительно статуса законопроекта о реформе уголовного судопроизводства.

21. Просьба обновить содержащиеся в докладе сведения о поданных жалобах и представить информацию о расследованных случаях, указав результаты разбирательств как на уголовном, так и на дисциплинарном уровнях.

### **Статья 14**

22. Просьба представить информацию о мерах по возмещению и компенсации, которые были предписаны судами и приняты в интересах жертв пыток или их семей за период с

2000 года. Сколько жертв получили компенсацию, несмотря на то, что личность виновных лиц не была установлена? Продолжается ли расследование таких случаев до установления личности виновного(ых) и его (их) привлечения к судебной ответственности?

23. Зависит ли право на компенсацию лишь от применения положений гражданского права или же оно может базироваться на решении суда о предоставлении компенсации в рамках уголовного судопроизводства?

24. Просьба представить обновленную информацию о результатах разбирательства жалоб на Австрийскую Республику в связи с делом Омофумы, рассмотрение которого на момент составления доклада не было завершено.

### **Статья 15**

25. Просьба представить более полную информацию относительно нового закона об осуществлении данной статьи, который обсуждался во время предыдущего диалога с Комитетом.

### **Статья 16**

26. Просьба представить обновленную информацию о числе подвергнутых тюремному заключению лиц и об уровне заполняемости пенитенциарных учреждений в период с 2000 по 2004 год.

27. Просьба представить информацию о мерах по улучшению условий содержания в тюрьмах и полицейских изоляторах, а также о мерах по повышению качества таких услуг, как медицинское обслуживание, во исполнение многочисленных рекомендаций, сформулированных Европейским комитетом по предупреждению пыток (ЕКПП) по итогам его третьего периодического визита, состоявшегося в сентябре 1999 года.

28. Просьба рассказать о мерах, принимаемых в рамках борьбы с расизмом и дискриминацией, в частности с совершаемым по расовым мотивам насилием в отношении рома и других групп меньшинств и иностранцев, в том числе об оперативном и беспристрастном расследовании заявлений о нарушениях в соответствии со статьями 1 и 16 Конвенции. Просьба сообщить об окончательных результатах обследования ксенофобных тенденций в федеральной полиции и федеральной жандармерии, которые планировалось получить осенью 2000 года. Просьба также сообщить Комитету о любых мерах во исполнение рекомендаций Комитета по

ликвидации расовой дискриминации относительно расширения найма представителей групп меньшинств в правоприменительные органы.

29. Просьба представить обновленную информацию о любых новых законодательных актах и/или мерах, принимаемых в целях предотвращения торговли людьми и оказания помощи жертвам, в том числе по разъяснительной работе среди сотрудников правоприменительных органов, которые контактируют с этими жертвами.

30. Просьба представить информацию об улучшении, если таковое произошло, положения заключенных, которым суд предписал лечение в психиатрическом учреждении, - этот вопрос вызвал также беспокойство ЕКПП.

### **Прочее**

31. Планирует ли Австрия ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции против пыток? Если да, то намеревается ли Австрия создать или назначить национальный орган, представители которого будут периодически посещать места лишения свободы в целях предотвращения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания?

32. Действует ли в государстве-участнике закон о запрещении продажи и производства предметов, специально предназначенных для применения пыток или других видов жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания? В случае положительного ответа, просьба представить информацию о его содержании и осуществлении. В случае отрицательного ответа, просьба сообщить, рассматривается ли вопрос о принятии такого закона.

33. Просьба представить информацию о законодательных, административных и других мерах, которые правительство приняло в ответ на угрозы терроризма, и сообщить о том, каким образом эти меры повлияли на гарантии прав человека в правовом и практическом плане.

-----